

## ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-vmz-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

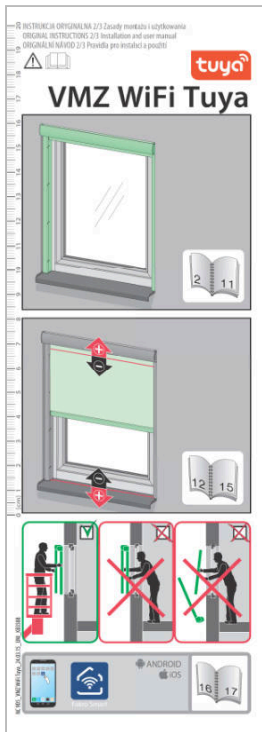
[лого FAKRO]

# УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА

## Надворешна тенда за вертикални прозорци VMZ WiFi Tuya

Оригинална ознака на документот: NC 9D5\_VMZ WiFi Tuya\_24.03.15\_UNI\_KB3588

Ова упатство е изработено претежно во слики: чекорите на монтажата се прикажани со цртежи, па цртежите не се менувани и се наоѓаат во оригиналот по преводот. Текстот на оригиналот го сочинуваат насловот на насловната страница, листата на нумерирани чекори на монтажата (броевите одговараат на ознаките на цртежите), забелешката за одговорноста на страница 20 и неколку зборови на цртежите, преведени подолу.



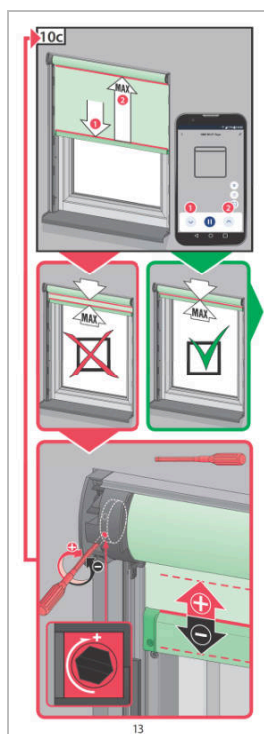
### СТРАНИЦА 1 ОД ОРИГИНАЛОТ

#### ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО 2/3

Упатство за монтажа и употреба  
VMZ WiFi Tuya

## ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-vmz-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

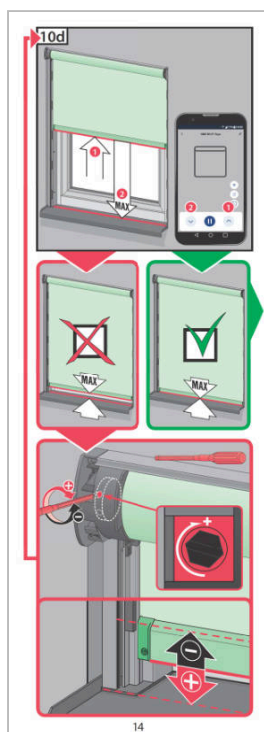


### СТРАНИЦА 13 ОД ОРИГИНАЛОТ

#### Ознаки на цртежите

MAX

максимум



### СТРАНИЦА 14 ОД ОРИГИНАЛОТ

#### Ознаки на цртежите

MAX

максимум

## ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-vmz-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

### СТРАНИЦА 16 ОД ОРИГИНАЛОТ

#### Ознаки на цртежите

No devices

нема уреди



### СТРАНИЦА 20 ОД ОРИГИНАЛОТ

Пред монтажа задолжително прочитајте го NC9D5 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (оригинално упатство за монтажа и употреба).

|    |                                                                                         |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1a | Отстранете ги покривните ленти и пластичните водилки од водилките.                      |
| 1b | Поврзете ги страничните водилки со касетата на тендата.                                 |
| 2a | Поставете ја тендата во отворот на прозорецот.                                          |
| 2b | Проверете дали тендата е правилно монтирана.                                            |
| 3  | Прицврстете ја тендата со завртки на прозорецот или на шпалетата.                       |
| 4a | Поставете ги покривните ленти во водилките.                                             |
| 4b | Прицврстете ги покривните ленти со завртки.                                             |
| 5a | Поставете ги пластичните водилки во страничните водилки.                                |
| 5b | Проверете дали заклучувањето е правилно поставено во водилката.                         |
| 6a | Поставете ги надворешните покривни ленти во водилките.                                  |
| 6b | Прицврстете ги покривните ленти со завртки.                                             |
| 7  | Приклучете ја тендата на електричната мрежа со помош на единица за напојување од 15VDC. |
| 8  | Вградете ја надворешната антена.                                                        |
| 9  | Управувајте со тендата преку апликацијата или копчињата на контролерот.                 |
| 10 | Доколку е потребно, прилагодете ги крајните положби на тендата.                         |

Производителот и продавачот не сносат никаква одговорност за непочитување на важечките закони, градежните прописи и безбедносните барања од страна на

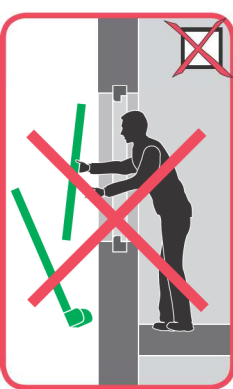
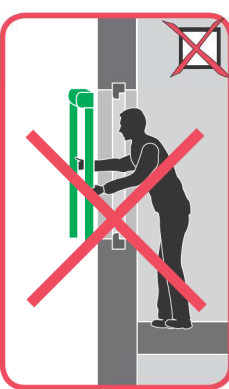
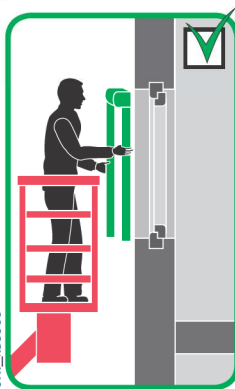
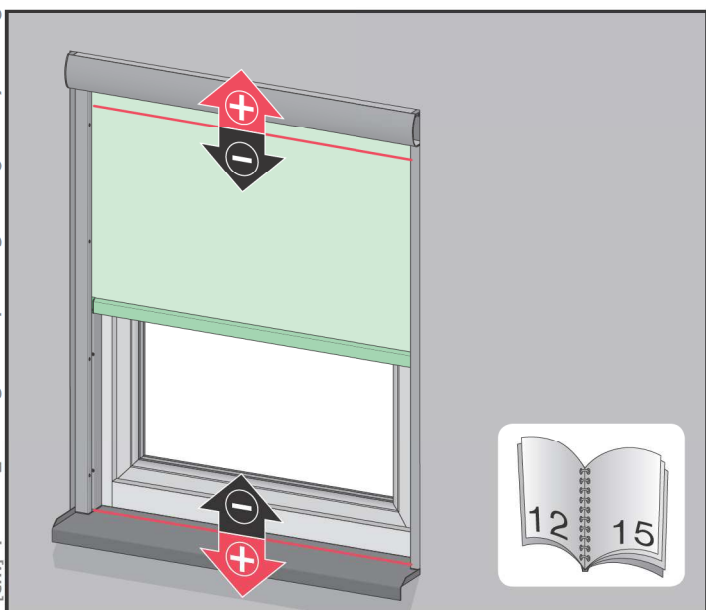
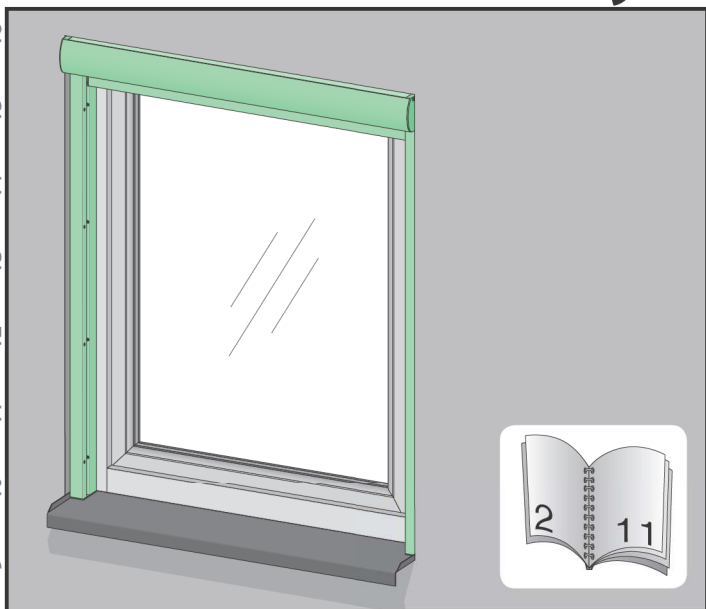
**ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)**

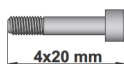
Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-vmz-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

корисникот на производот, архитектот, монтерот или сопственикот на објектот.

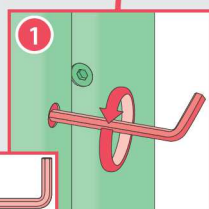
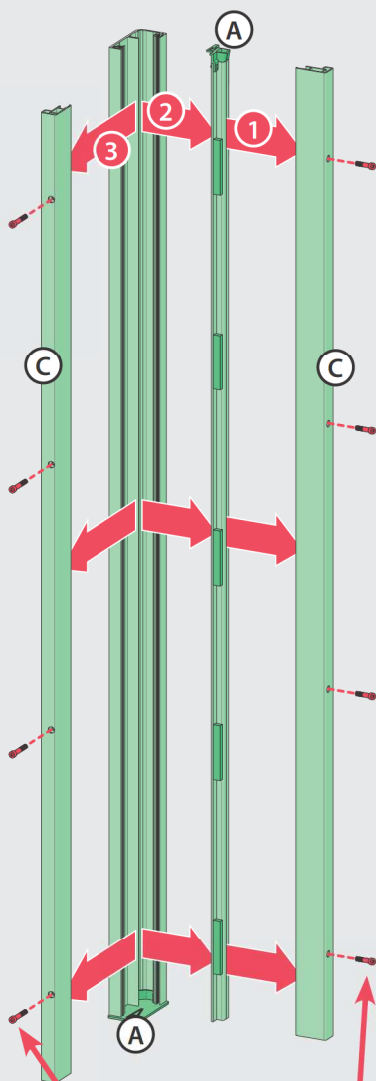
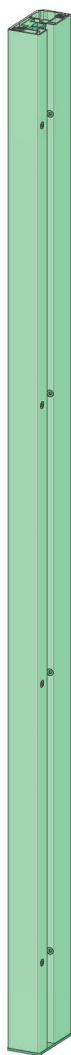


# VMZ WiFi Tuya

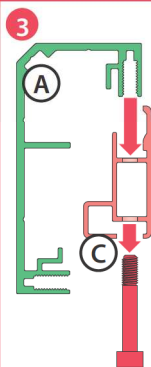
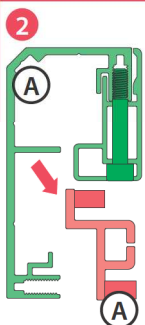
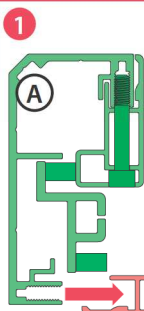


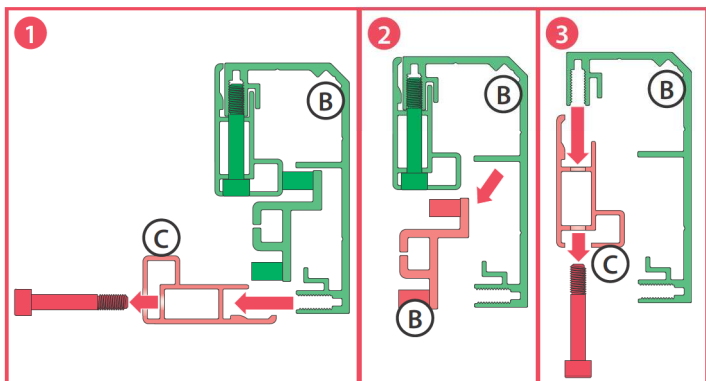
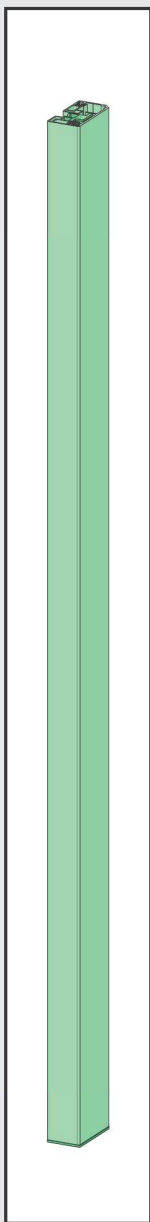
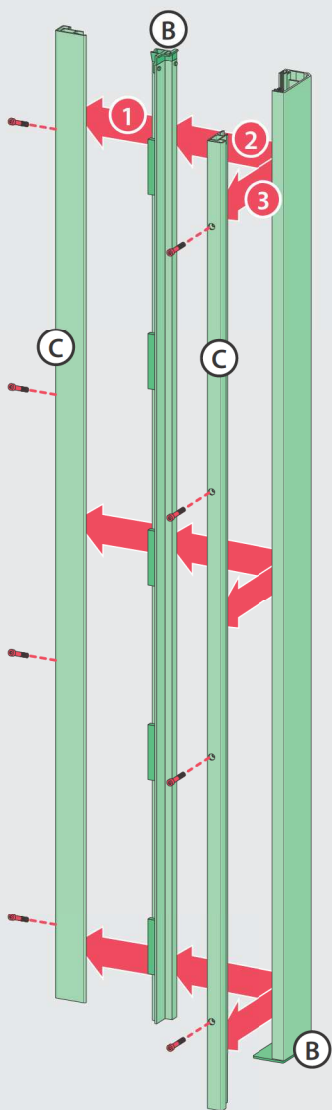
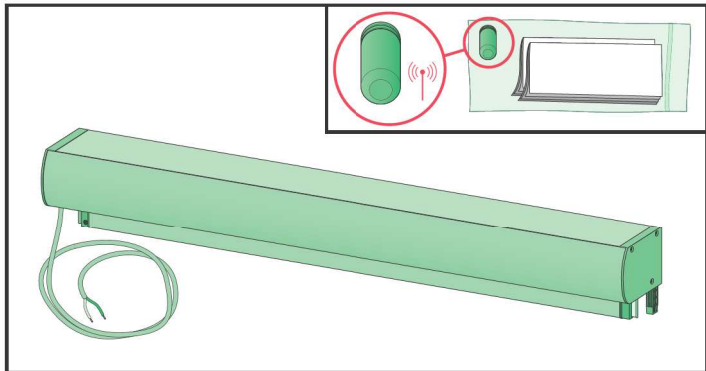


1a

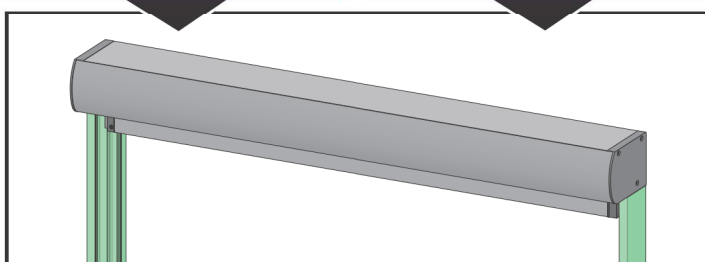
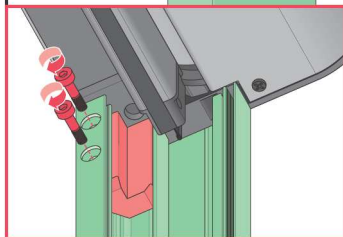
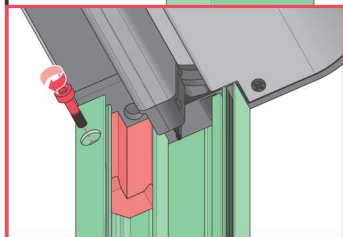
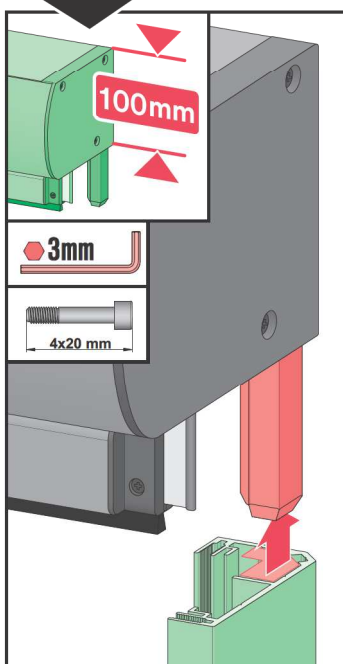
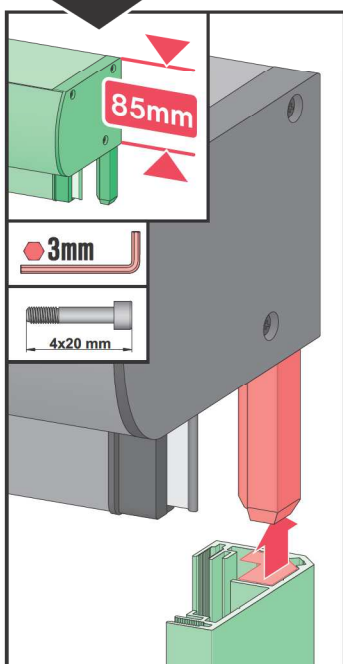
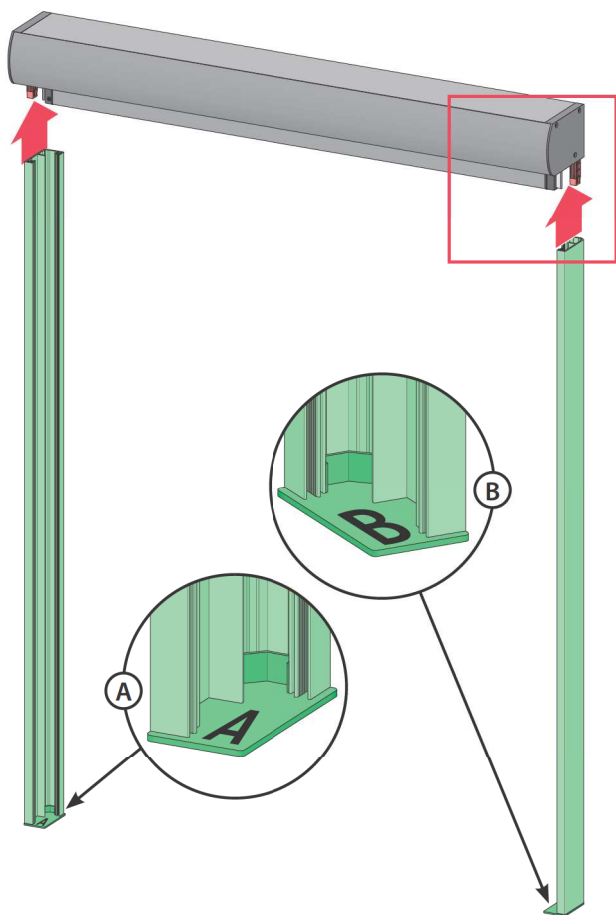


3mm

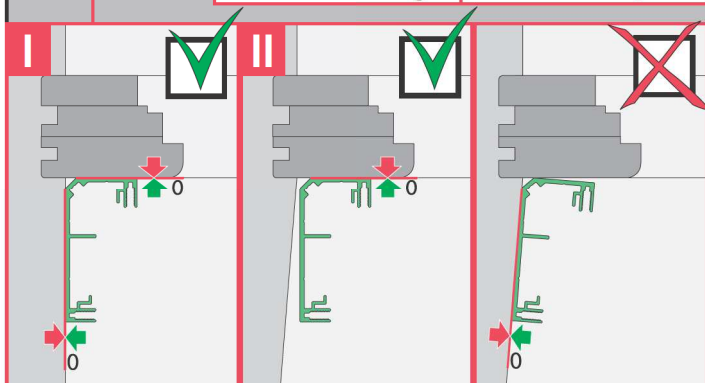
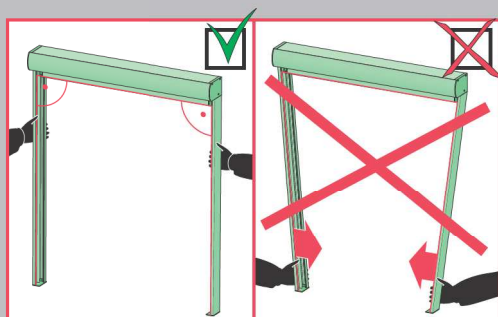
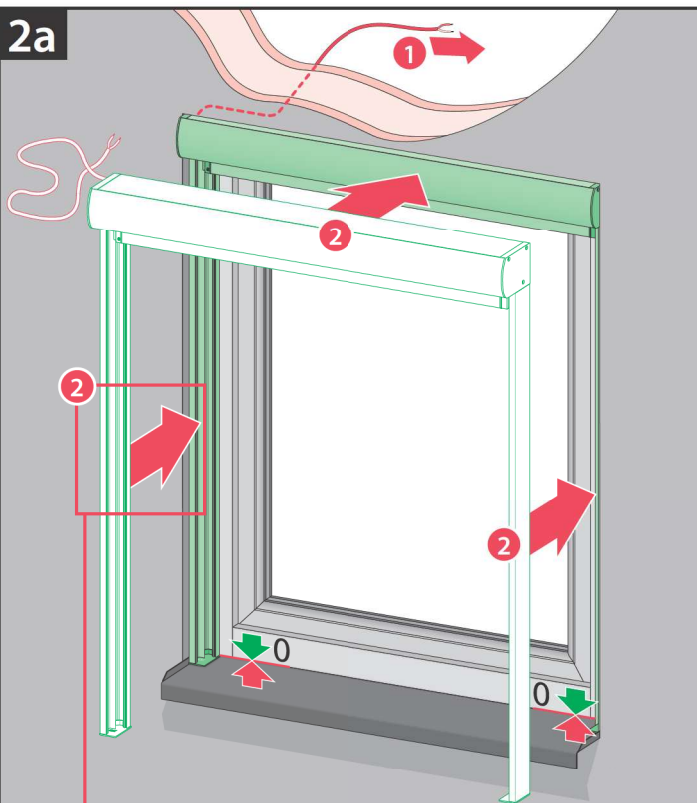




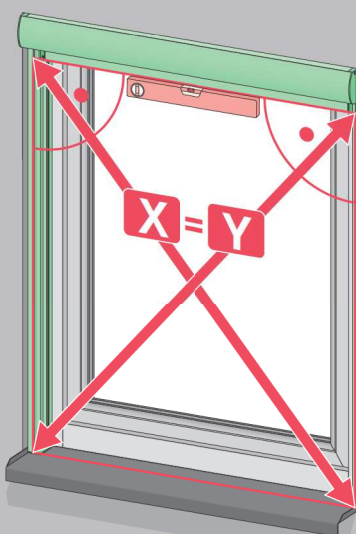
1b



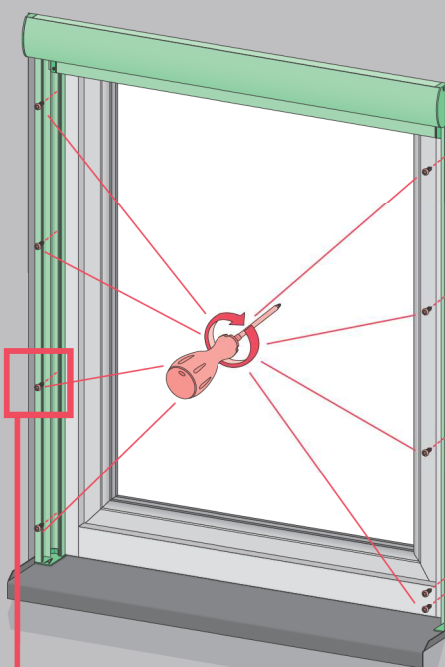
2a



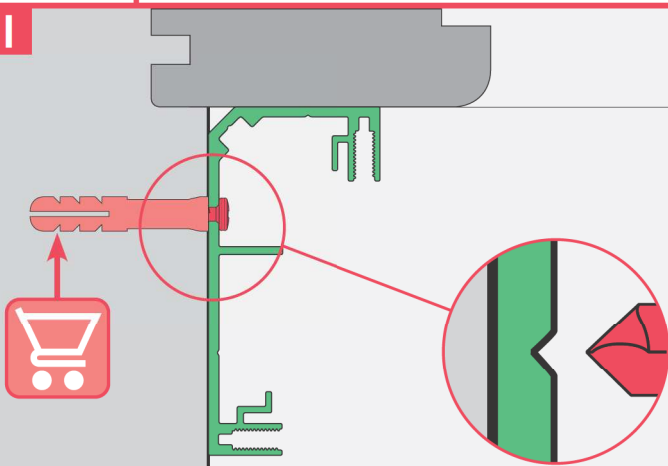
2b



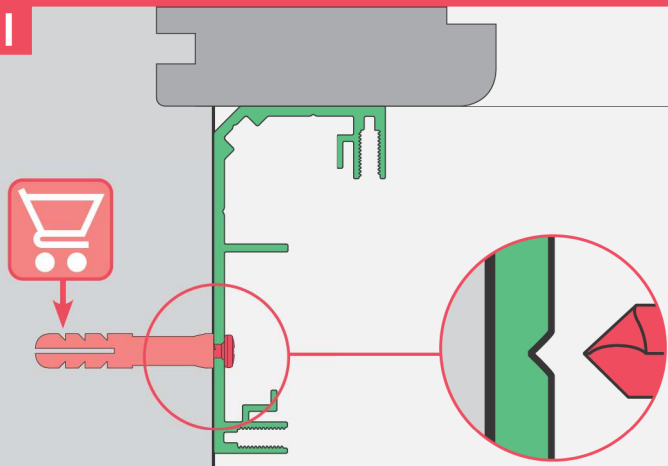
3



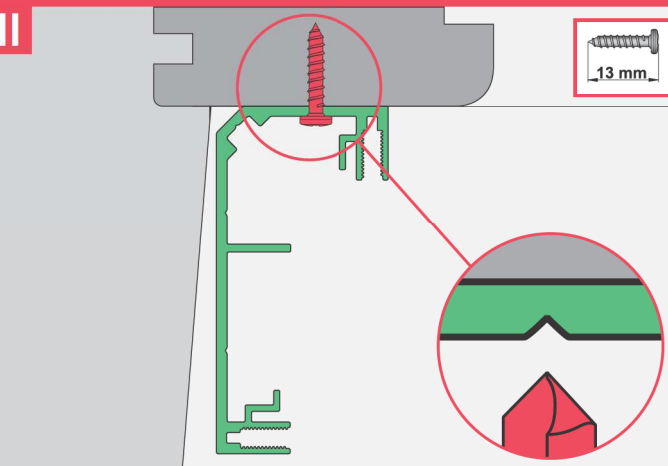
I



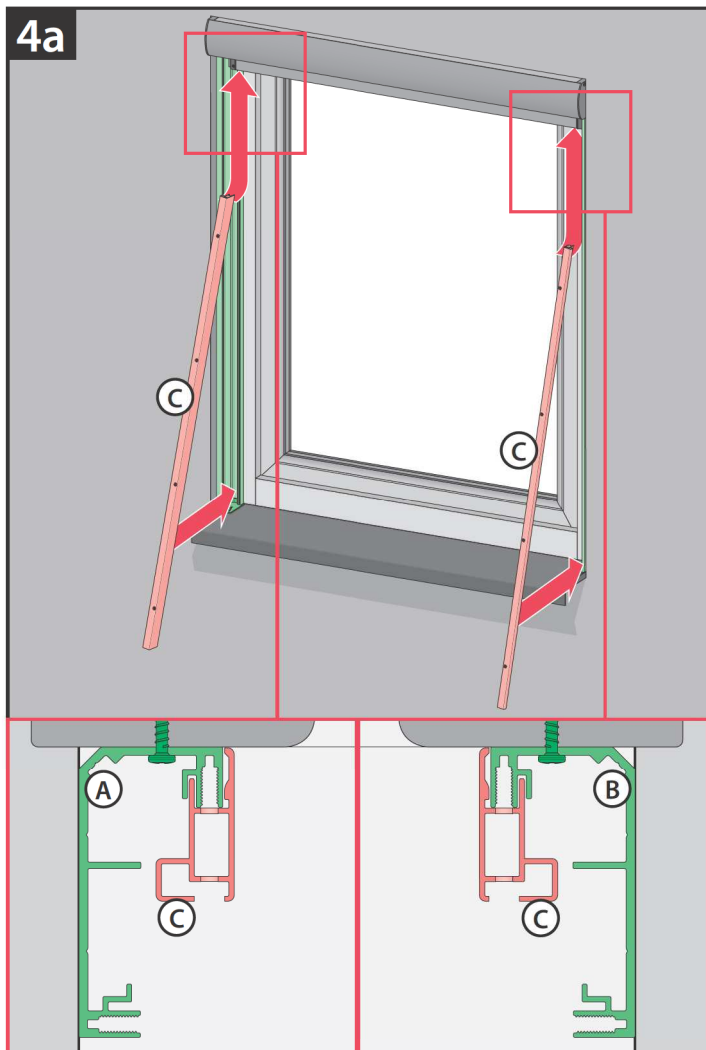
I



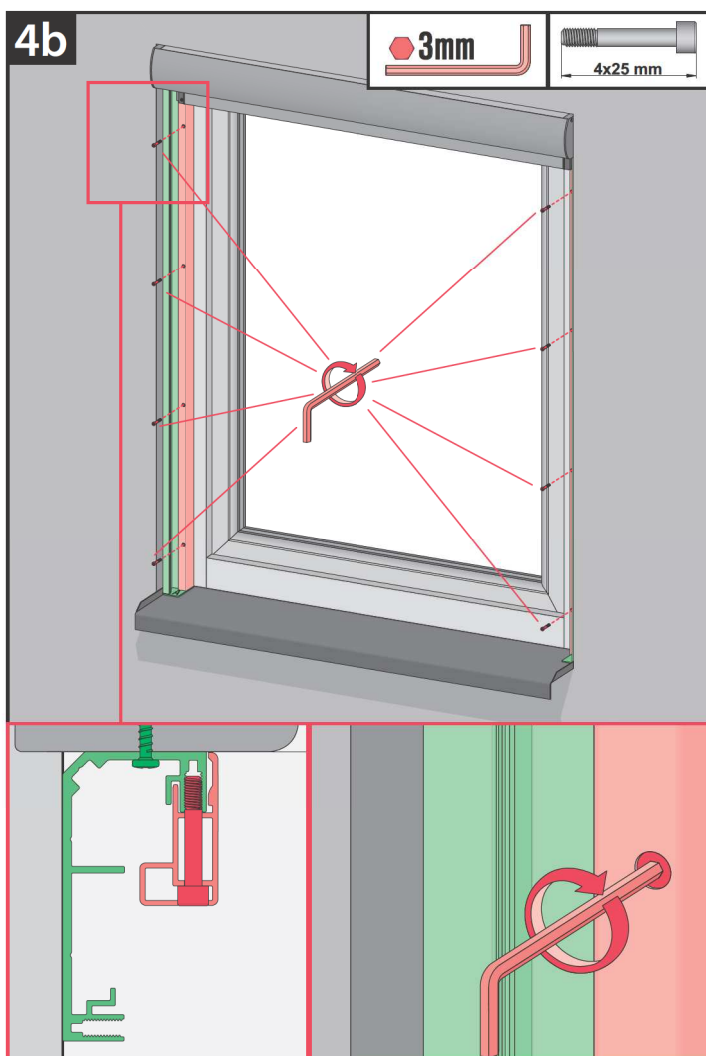
II



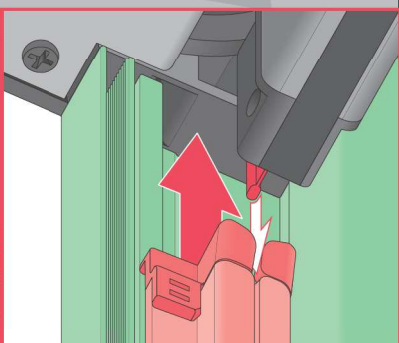
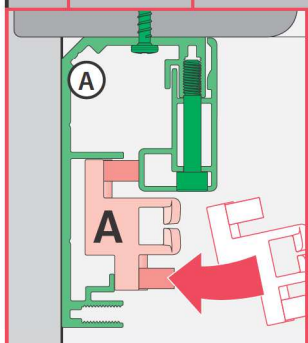
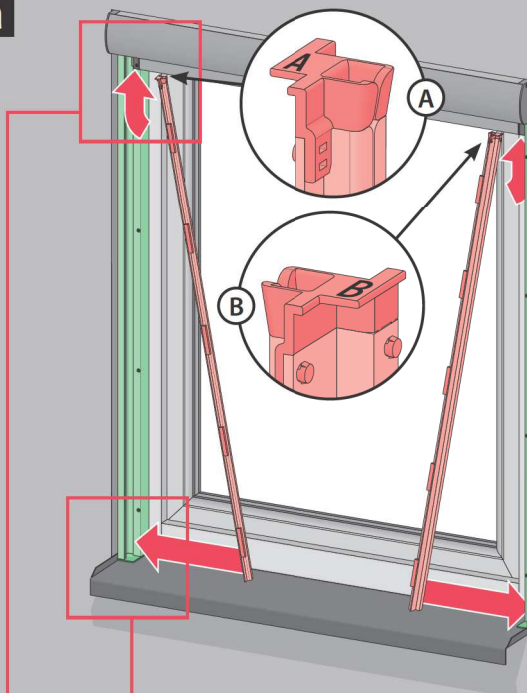
4a



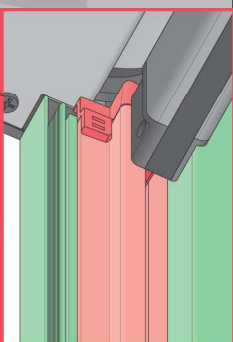
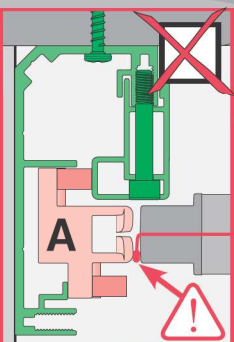
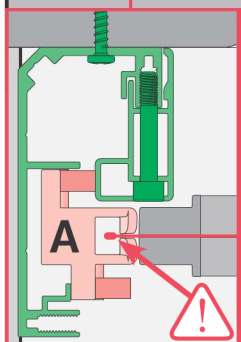
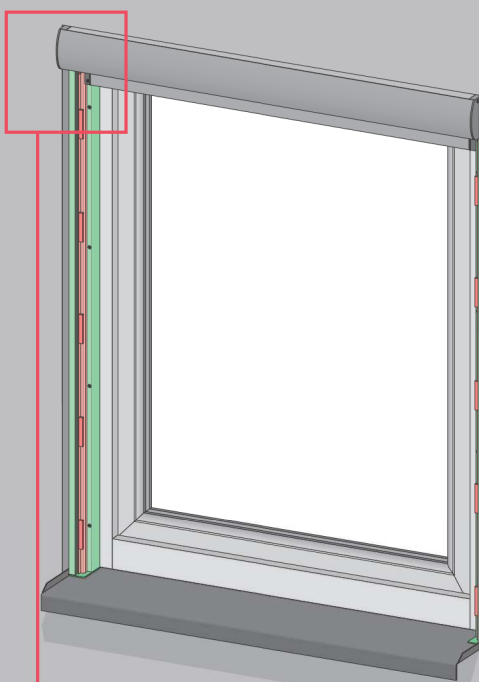
4b



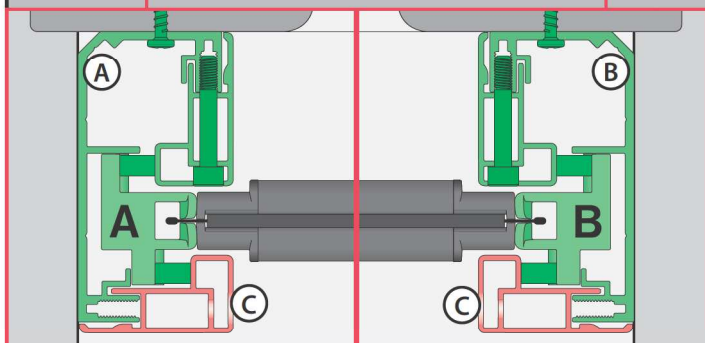
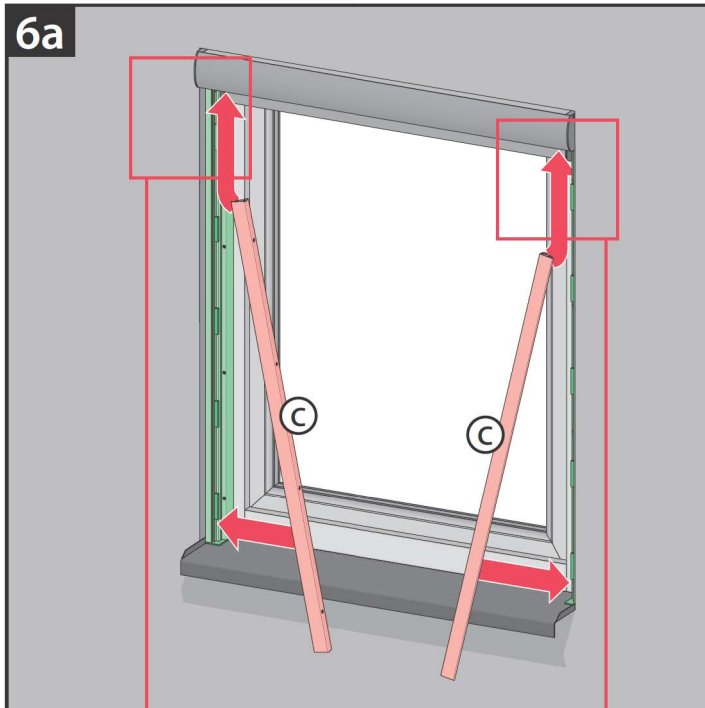
5a



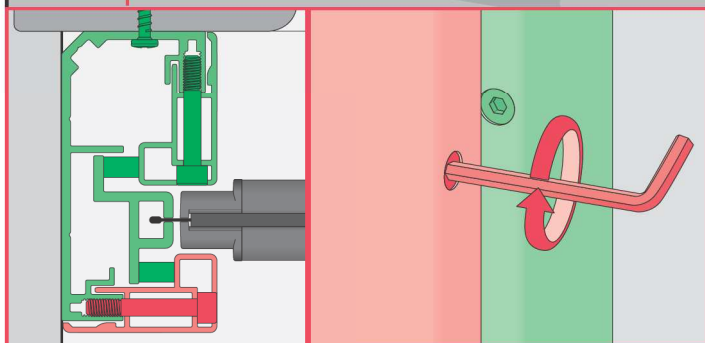
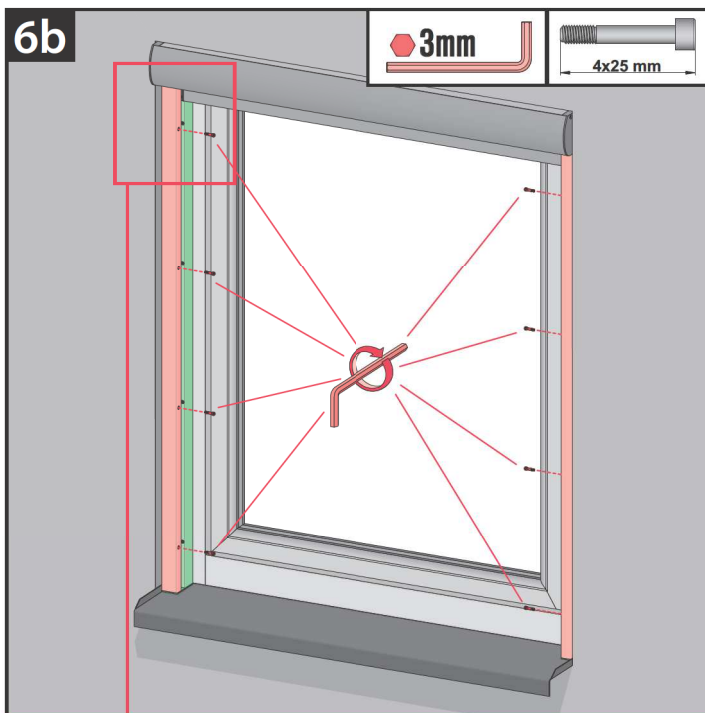
5b



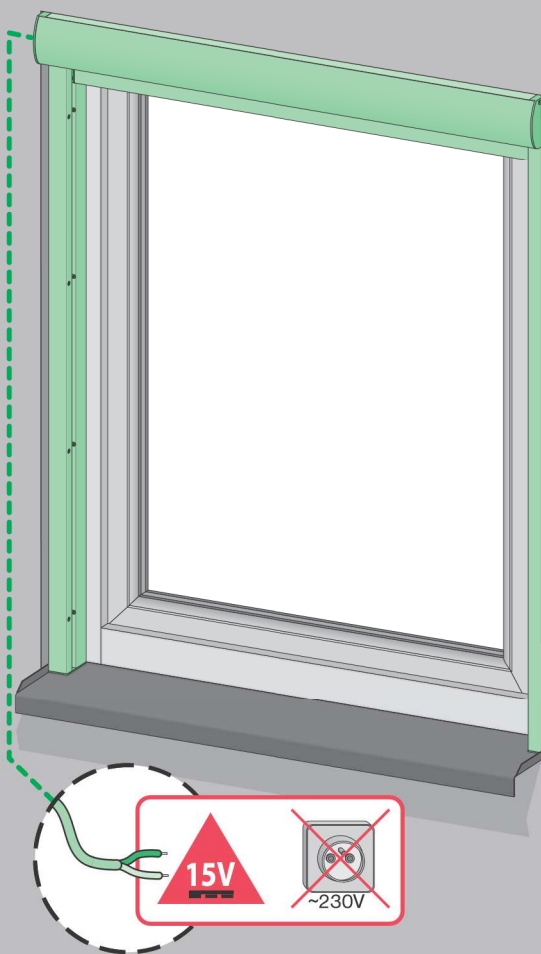
6a



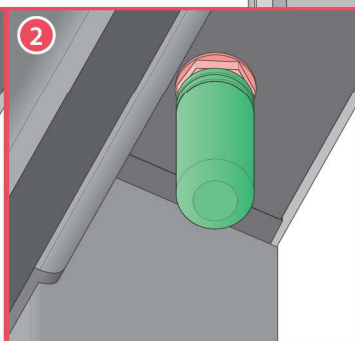
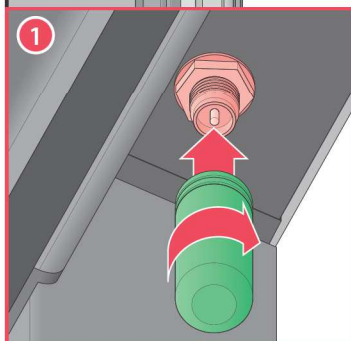
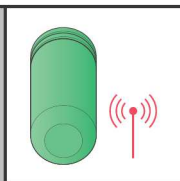
6b



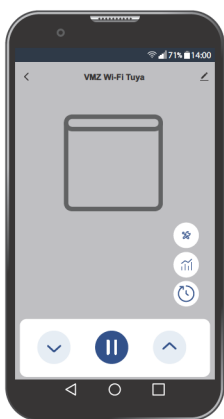
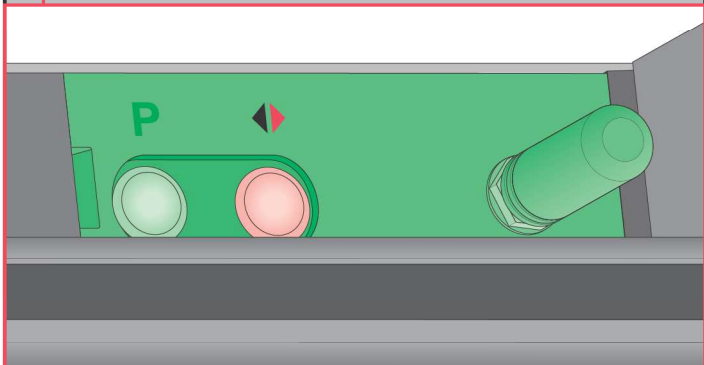
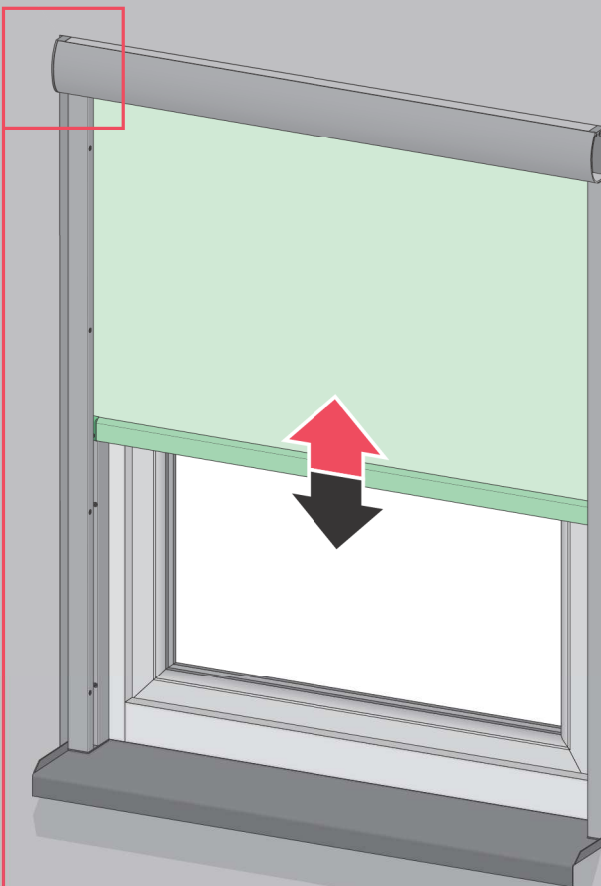
7

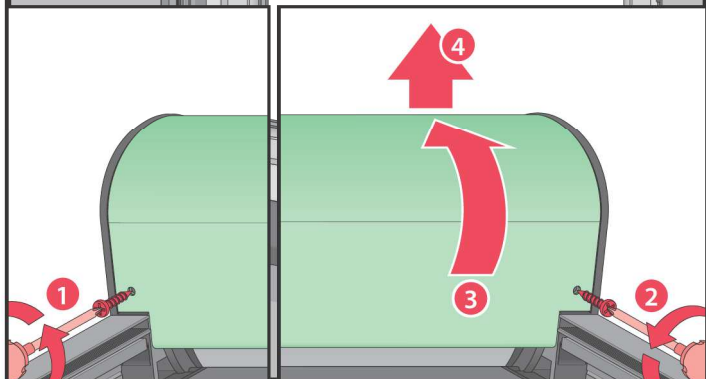
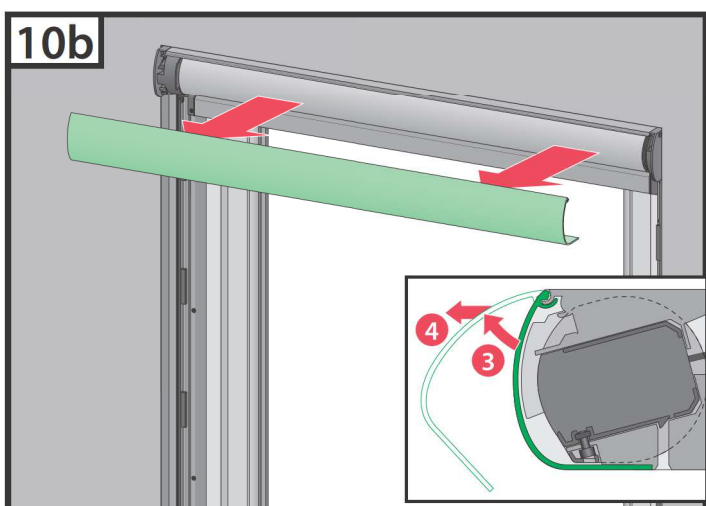
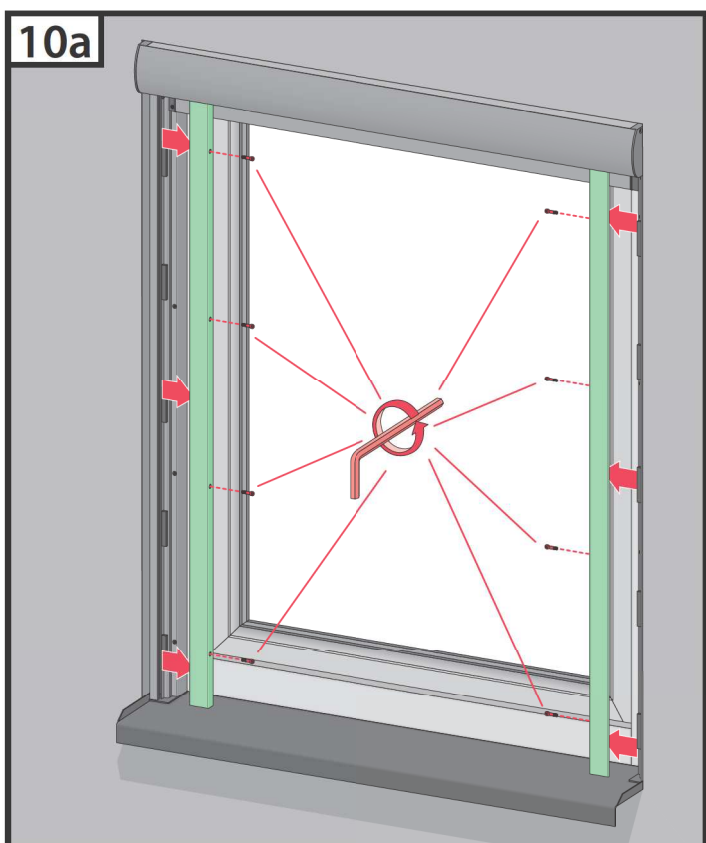
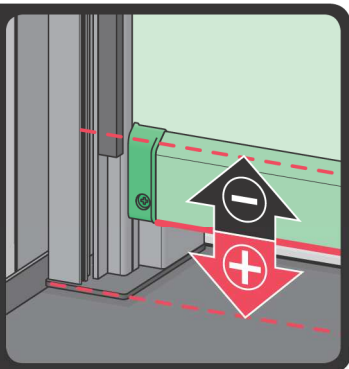
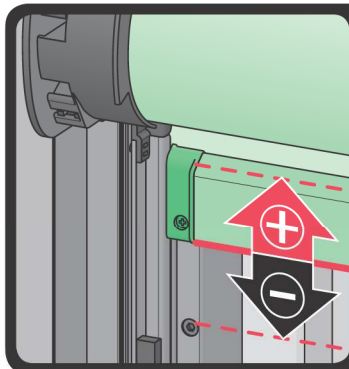


8

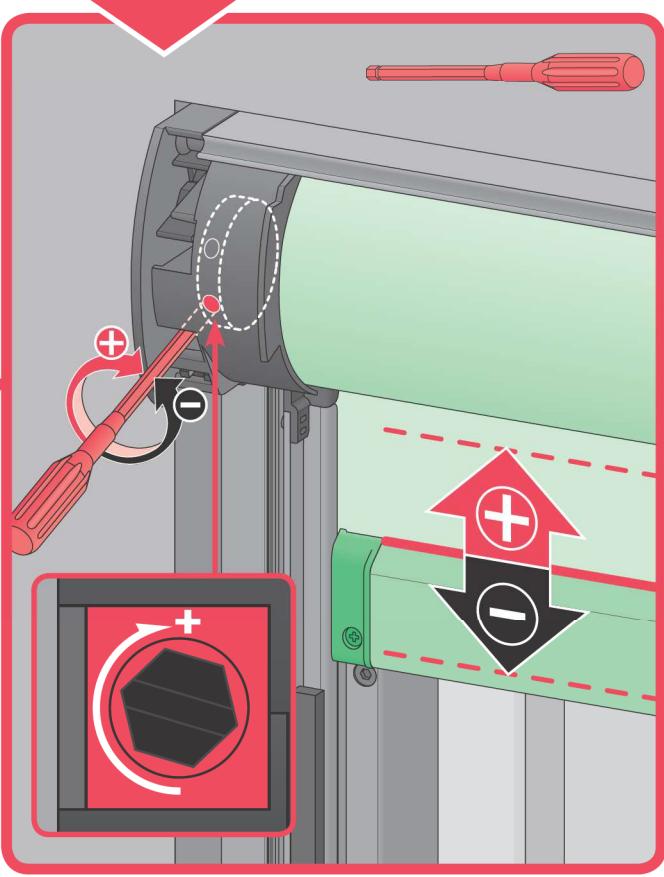


9

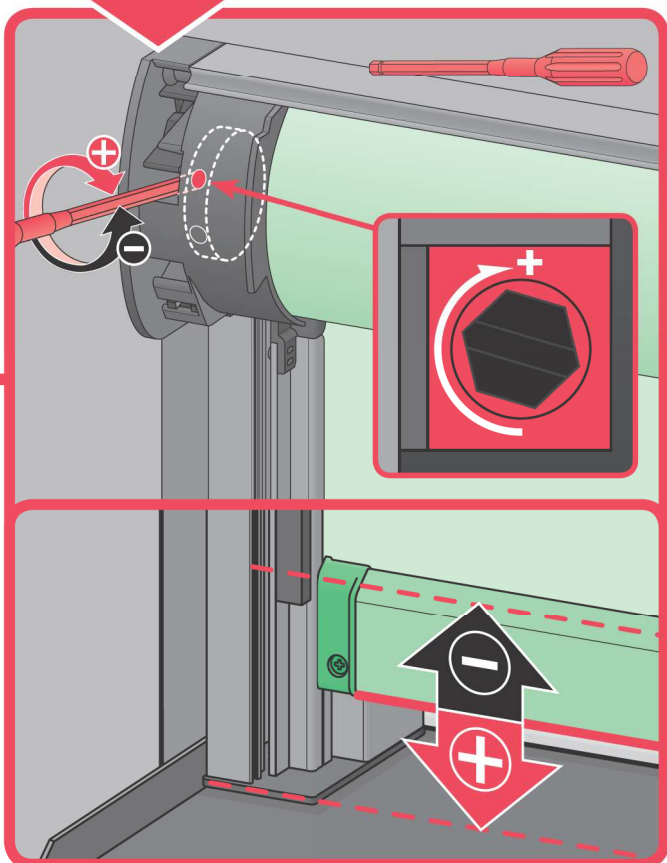
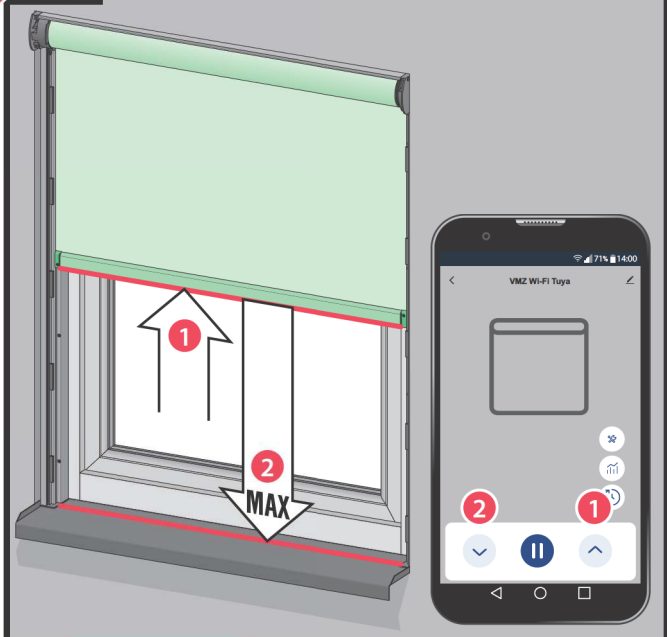




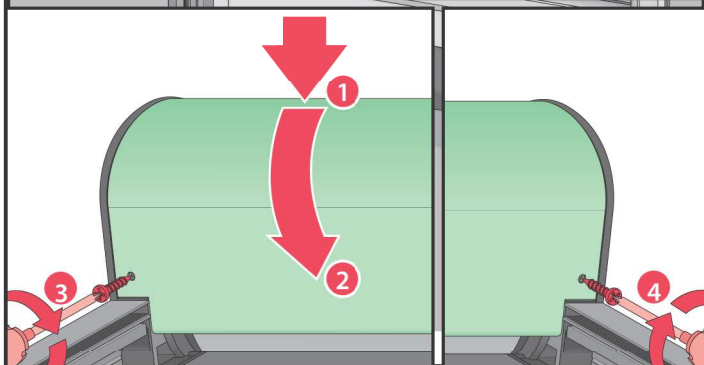
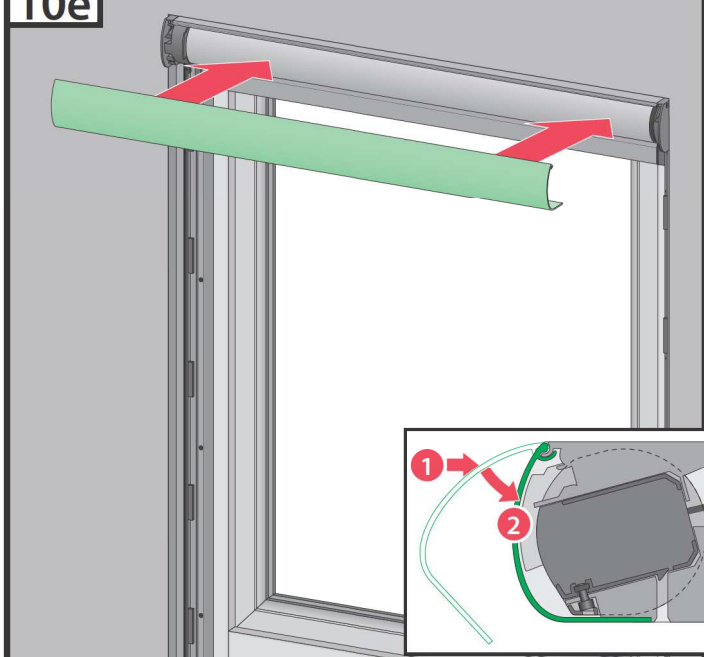
A diagram of a window blind with a green fabric and red cords. A downward-pointing arrow with a red circle containing the number '1' is on the left. An upward-pointing arrow with a red circle containing the number '2' is on the right, with the word 'MAX' written above it. The blind is shown partially open over a window frame.



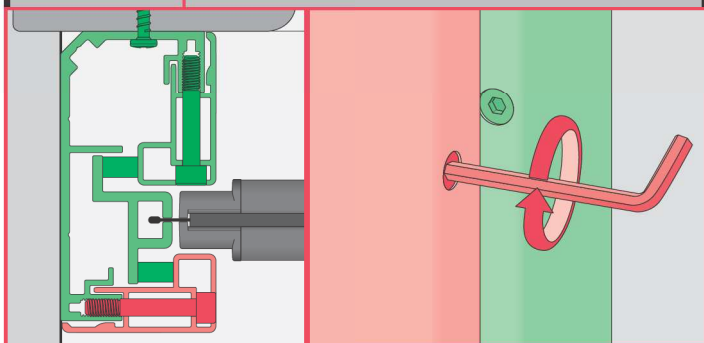
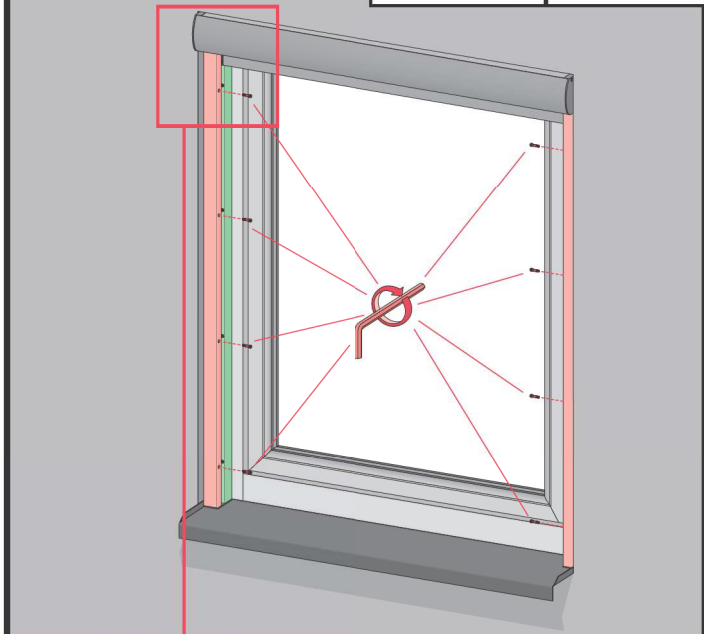
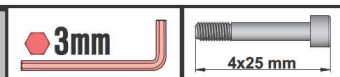
10d



10e



10f



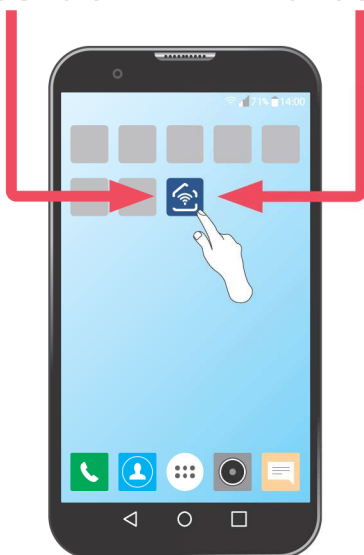
1



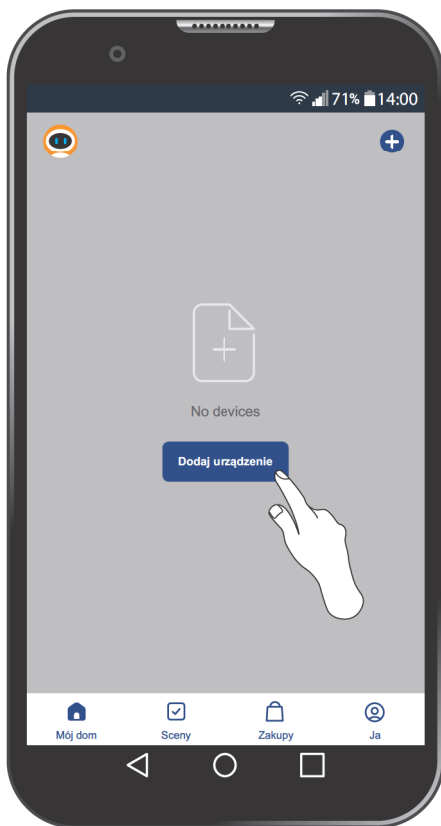
ANDROID  
Fakro Smart



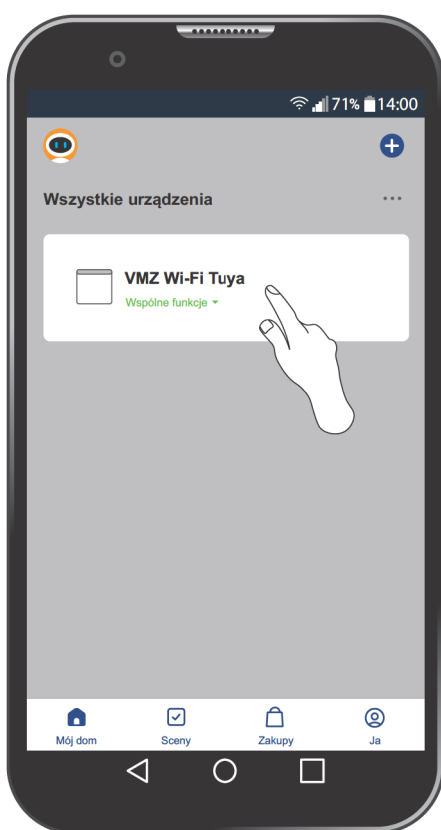
IOS  
Fakro Smart



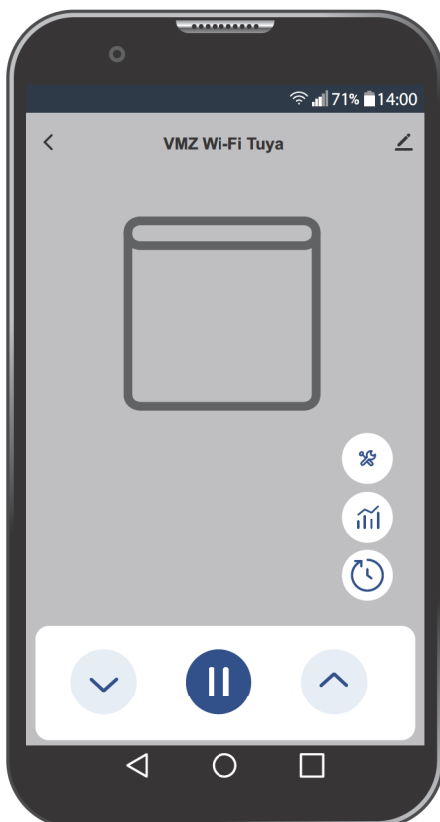
2



3



4







|    |                                                                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PL | Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9D5 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”. |
| 1a | Zdemontować profile maskujące oraz prowadnice tworzywowe z prowadnic.                                                   |
| 1b | Połączyć prowadnice boczne z kasetą markizy.                                                                            |
| 2a | Umieścić markizę w otworze okiennym.                                                                                    |
| 2b | Sprawdzić poprawność montażu markizy.                                                                                   |
| 3  | Przykręcić markizę do okna lub do szpalety.                                                                             |
| 4a | Umieścić profile maskujące w prowadnicach.                                                                              |
| 4b | Przykręcić profile maskujące.                                                                                           |
| 5a | Umieścić prowadnice tworzywowe w prowadnicach bocznych.                                                                 |
| 5b | Zwrócić uwagę na prawidłowe umieszczenie zamka w prowadnicy.                                                            |
| 6a | Umieścić zewnętrzne profile maskujące w prowadnicach.                                                                   |
| 6b | Przykręcić profile maskujące.                                                                                           |
| 7  | Podłączyć markizę do sieci za pomocą zasilacza 15VDC.                                                                   |
| 8  | Zamontować antenę zewnętrzną.                                                                                           |
| 9  | Sterować markizą za pomocą aplikacji lub przycisków na sterowniku.                                                      |
| 10 | W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych markizy.                                                    |

|    |                                                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Before installation, it is compulsory to read the NC9D5 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”. |
| 1a | Remove the cover strips and plastic guide rails from the guide rails.                                             |
| 1b | Connect the side guide rails to the awning cassette.                                                              |
| 2a | Place the awning in the window opening.                                                                           |
| 2b | Check the correctness of the awning installaiton.                                                                 |
| 3  | Screw the awning to the window or to the lining.                                                                  |
| 4a | Place the cover strips in the guide rails.                                                                        |
| 4b | Screw the cover strips.                                                                                           |
| 5a | Place the plastic guide rails in the side guide rails.                                                            |
| 5b | Make sure that the lock is properly positioned in the guide rail.                                                 |
| 6a | Place the outer cover strips in the guide rails.                                                                  |
| 6b | Screw the cover strips.                                                                                           |
| 7  | Connect the awning to the network using the 15VDC power supply.                                                   |
| 8  | Install the external antenna.                                                                                     |
| 9  | Control the awning blind using the app or buttons on the controller.                                              |
| 10 | If required, adjust the end positions of the awning.                                                              |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BG | Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сградата.                                                                                      | LT | Ražotajs un mazumtīgotājs neuzņemas atbildību par likumi, noteikumi un drošības prasību neieviešanu no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka puses.                                                                                                            |
| CZ | Výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.                                                                                      | LV | Ģarintojas ir pardavējas neprislima jokios atsakomybes už tai, kad gaminio naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojantiu statymu, taisykliu ir saugos reikalavimu.                                                                                  |
| DE | Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.                                                                              | NL | De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.                               |
| EE | Tootja ja jaemüüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgimise eest.                                                                                                                                      | PL | Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.                                                 |
| ES | El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.                                                  | PT | O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.                                                       |
| FR | Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.                                     | RO | Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajorilor sau proprietarilor clădirii. |
| GB | Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.                                                                                     | RU | В случае несоответствия архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.                                                                                                                  |
| HU | A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építészeti és biztonsági előírások, termékelhasználói, építész, beszállómester vagy épületulajdonos által be nem tartásáért.                                                                                      | SK | Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.                                                                       |
| IT | Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza. |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Неофицијален превод на македонски јазик

Неофицијален превод на македонски јазик, Ymalko. Меродавен е оригиналниот документ:  
fakro-vmz-wifi-tuya-installation-multi.pdf,  
[https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting\\_instructions/vertical\\_windows\\_accessories/vmz\\_wif\\_tuya\\_combined.pdf](https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/vertical_windows_accessories/vmz_wif_tuya_combined.pdf).

Документ: „Упатство за монтажа: VMZ WiFi Tuya (комбинирани водилки) (МК)“

Овој превод е подготвен од Ymalko како помош при читањето. Не е документ на производителот и не го заменува. Во случај на каква било разлика или нејаснотија важи оригиналниот документ на производителот.

Страниците 1–4 се преводот; страниците 5–24 се оригиналниот документ на производителот FAKRO, приложен без измени.

Називите на производите, шифрите, стандардите, ознаките на мерните единици и сите бројчени вредности се пренесени точно како што се отпечатени во оригиналот.

Датум на преводот: 01.10.2026.